

	Essi Yaptı Antje Damm'dan übersetzt von Murat Topbas
	Bu Ida. Ida'nın bir oyuncak ayısı var, onu Essi diye çağırıyor.
	Ida sabahları bir dilim ahududu reçelli ekmek yer ve bir fincan kakao içer. Fincan devrilir. Bunun üzerine annesi onu azarlar: „Şu rezalete bak, daha dikkatli olamaz mısın Ida?“ Ida: „Essi yaptı“ der. Essi hiçbir şey söylemez, çünkü Essi hiçbir şey söyleyemez. Essi bir oyuncak ayıdır. Ama Essi'nin artık kahvaltı masasında oturması yasak.
	Ida annesiyle gezmeye gider. „Kestane toplayabiliriz“ der annesi. Dışarısı çok soğuktur. Ama Ida bugün bere giymek istemez. Yoksa saç örgüleri görünmez. Annesi bereyi su birikintisinden çıkarır. “Essi yaptı!” diye seslenir Ida. Ardından Essi'nin de bir beresi olur.



Annesi öğle yemeği için sosis satın alır. İda alışveriş yapmayı eğlenceli bulur. O da bir şeyler satın alır.

Ama annesi jelibon, dondurma, çikolata almak istemez, hele lokum hiç istemez. İda “Essi yaptı!” diye bağırır. İda bunu böyle yüksek sesle söyledi diye, satıcı ona iki tane bonbon hediye eder. **Essi’ye vermez!**



Sonra İda öğle uykusuna yatar, ama aslında hiç yorgun değildir. Canı daha başka şeyler yapmak ister.

Ama annesi büyük resimleri sevmez, hele halının üzerindeki hiç sevmez.

“Essi yaptı!” der İda ve annesi ona içinde beyaz sayfaları olan bir kitap hediye eder.

“Essi şimdi güzel güzel resim yapabilir” der İda.



Öğleden sonra arkadaşı Ben ile oynar İda. Ben oyun bloklarıyla bir kule yapar.

Ama İda bunun yerine oyuncak bebekleriyle oynamak ister. Ben ağlamaya başlayınca “Essi yaptı!” diye seslenir İda.

Essi çocuk odasının ortasından uçarak geçer ve artık onlarla birlikte oynaması yasaktır.

	Sonra Ida'nın annesi girer çocuk odasına ve der ki: "Sanırım Essi biraz dinlenmeli, böylece ortalığı daha fazla karıştıramaz." Ida uyuklar ve Essi'yi de yatağa yatırır. Sonunda ortalık sakinleşmiştir ve hiçbir şey olmamıştır.
	Akşam Ida dişlerini fırçalar ve ellerini yıkar. Essi bembeyazdır. Babası: "İyi krem, annen buna kızacak" der. Ida "Essi yaptı!" der ve onu iyice azarlar. Essi'nin şimdi bir de banyo yapması lazım.
	Essi şimdi sınırlı ve banyo havlusuna sarılması gerek, çünkü birazdan Ida'yla yatağa girecek. İyi ki başı havlunun dışında, böylece olan biteni görebilir.
	Babası Ida'yı yatağa götürdüğünde ona yedi tane iyi geceler şarkısı söylemeli, ama lütfen yüksek sesle! Sonra yanağına bir öpücük konar. "Teşekkürler Essi!" der babası uyuklu bir halde. "Essi değildi o" der Ida öfkeyle "o bendim!" Bu babasını sevindirir.
	Ardından Ida Essi'ye de bir öpücük verir. "İyi geceler Essi. Yarın yine kurumuş olacaksın, ama bu defa öyle çok yaramazlık yapmak yok, tamam mı?" Bu Essi'yi sevindirir.
	Son